

中文通讯

総社チャイニーズニュース

总社市政府 人权·城市建设课 国际·交流推进系

电话号码：(0866) 92 - 8242

网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 69,123 人

外国人人口： 1,481 人

统计日：2019年3月1日

目 录

- ◆ 对地板下浸水住户等的善款支付P1
- ◆ 自4月起可在便利店缴纳市税等P2
- ◆ 总社艺术节 吉备路紫云英周 猜谜抽奖...P3
- ◆ 医疗知识 法律咨询 留言板P4
- ◆ 内科·外科·牙科值班医P5
- ◆ 4月份的各种活动P6

对地板下浸水住户等的善款支付

自去年7月份因暴雨引起的水灾发生后，截止今年3月6日为止总社市收到了9亿6285万日元的善款。至今为止，总社市将此善款分批支付给了受灾家庭等。此次，针对地板下浸水等的受灾家庭及企业，支付“总社市地板下浸水等援助金”。

受理时间：工作日 9:00~17:00

受理地点：市政府1楼门厅

	家庭	企业
对象人员	● 受灾时，在总社市内居住的住户的户主（租借住房的人员除外）	● 总社市内的法人代表或个体户 ● 出租房的房主
对象房产	● 当时居住的房屋（另搭建的小房子和仓库除外）	● 公布商号的企业或店铺（仓库等除外）
支付条件	● 部分损坏中的“地板上浸水”、“地板下浸水”、“塌方” ● 领到总社市灾害慰问金（20万~100万）的人除外 ● 已调查的市内浸水区域为对象 ● 住房内浸水或沙土流入的为对象	
携带物品	● 印章 ● 户主（企业代表）的存折复印件 ● 身份证（能证明是本人的证件） ● 有“地板上浸水”、“地板下浸水”、“塌方”这样部分损坏记载的罹灾证明或受灾证明 ※ 没有罹灾证明或受灾证明的，提交明确受害情况的照片或部署图、修理费的发票等。	

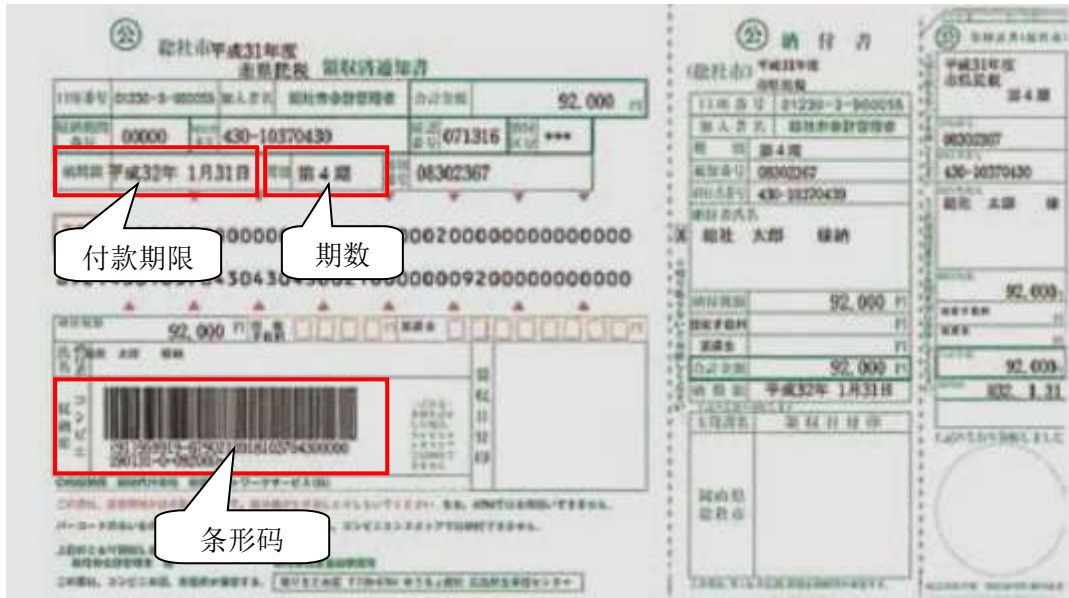
咨询：总社市地板下浸水等援助金窗口 090-3746-6888

自4月起可在便利店缴纳市税等

自4月起，市税等税费可以在便利店缴纳，且工作时间内免收手续费。您也可以选择和以往一样，在金融机构或市政府窗口缴纳。

■ 在便利店可以使用的付款单

请注意便利店受理的是印有条形码的付款单，右下所示的付款单不予受理。除了便利店之外，您也可以至付款单背面记载的金融机构及中国地区5县的邮局·邮政银行付款。



【不受理的付款单】

- 无条形码的付款单
- 因污损无法识别的付款单
- 更改金额的付款单
- 从点线处分开的付款单
- 付款金额超过 30 万日元的付款单

■ 可利用的便利店

- ・ セブン-イレブン (7-11)
- ・ ファミリーマート (全家)
- ・ ニューヤマザキデイリーストア
- ・ セイコーマート (SEICOMART)
- ・ タイエー
- ・ スリーエイト
- ・ MMK 設置店
- ・ ローソン (罗森)
- ・ ミニストップ (MINISTOP)
- ・ ヤマザキデイリーストア
- ・ ハマナスクラブ
- ・ ポプラ (POPLAR)
- ・ 生活彩家
- ・ ローソンストア 100
- ・ デイリーヤマザキ (Daily YAMAZAKI)
- ・ ヤマザキスペシャルパートナーショップ
- ・ ハセガワストア
- ・ くらしハウス
- ・ コミュニティ・ストア

■ 付款时的注意事项

- ・ 伴随便利店付款的开始，付款单的格式有所改变。
- ・ 付款单各期 1 张，没有订在一起。
- ・ 付款前，请确认好期数以及付款期限。

■ 咨询

小型汽车 (黄牌) 税	税务课税务系	☎ 0866-92-8238
市县民税・国民健康保险税 (普通征收)	税务课市民税系	☎ 0866-92-8234
固定资产税・城市计划税	税务课固定资产系	☎ 0866-92-8236
有关纳税的事宜	税务课纳税系	☎ 0866-92-8239
介護保险费 (普通征收)	长寿介護课介護保险系	☎ 0866-92-8269
后期老年人医疗保险费 (普通征收)	健康医疗课保险年金系	☎ 0866-92-8257
市营住宅使用费	建筑住宅课营缮住宅系	☎ 0866-92-8287
墓地管理费	环境课环境系	☎ 0866-92-8256
幼稚园保育费・保育所保育费	儿童梦想课	☎ 0866-92-8265

第4次 总社艺术节

- ★ 艺术节前夕活动
时间：4月20日（周六） 19:00~21:00
地点：神之街广场
 - ★ 与总社有渊源的作家展
时间：4/21(周日) - 5/5(节日) 10:00~16:00
地点：市民会馆
 - ★ 咖啡厅、神之街市场等
日程：
▽ R&B 咖啡厅 4/21、27、28、5/3、4、5
▽ 茶会 4/21、5/4、5
▽ 吉备国祭祀 4/27、28
▽ 餐饮摊 5/3
▽ 早市 5/4
▽ 甜点市场 vol.14 5/5
地点：神之街广场、勤劳青少年之家
 - ★ 古代吉备的考古·历史展示
时间：4/21(周日) - 5/5(节日) 10:00~16:00
地点：市民画廊
 - ★ 与学生的联合展示
时间：4/21(周日) - 5/5(节日) 10:00~16:00
地点：神之街广场、市民会馆等
 - ★ 市民会馆舞台表演
时间：4/21(周日)、28(周日)、5/5(节日)
11:00~16:00
地点：市民会馆
 - ★ 照片·剪纸·插花等的展示
▽ 照片·剪纸 4/21(周日) - 5/5(节日)
▽ 插花 4/26(周五) - 5/5(节日)
时间：10:00~16:00
地点：神之街广场、中央公民馆
 - ★ 室外舞台活动
时间：4/27(周六)、5/3(节日)、4(节日)
10:00~16:00
地点：神之街广场
- 咨询：总社艺术节实行委员会事務局
☎ 0866-92-3491

吉备路紫云英周

4月27日（周六）至5月6日（周一）在备中国分寺一带开展紫云英花展活动。

- ☺ 备中国分寺五重塔景观灯
4/27(周六)~ 5/6(周一) 18:00~22:00
- ☺ 公开备中国分寺五重塔第一层·蝙蝠塚古坟
4/29(节日)~5/6(周一) 10:00~15:00
※ 5/1(节日)除外。有免费导游。
- ☺ 吉备路紫云英节
4/29(节日) 10:00~15:00
雨天时延至 4/30(假日)
- ☺ 自由市场 (吉备路招待馆)
4/27(周六)~5/6(周一) 10:00~15:00
- ☺ 吉备路新发现写生大会 (吉备国分寺等)
5/3(节日) 9:00~15:00
雨天时延至 5/4(节日)
- ☺ 梦幻盛宴 (吉备国分寺院内)
5/3(节日) 19:00~21:00
雨天时延至 5/4(节日)
- ☺ 丹顶鹤观察会 (吉备路鹤之故乡)
4/30(假日)~5/6(周一) 13:30~14:30

吉备路紫云英节实行委员会事務局 0866-92-8277

猜谜抽奖

阅读本月的『広報そうじゃ(总社月报)』, 回答下述问题, 可有机会获得总社市推出热卖的“消防署咖喱及各小学校咖喱”。

问：冈山县内第二对，总社市内第一对护理犬组合是：江口雄司和拉布拉多猎犬“○○○君”。
(请参照本月月刊日语版第25页)

【应募方法】请写明答案、您的姓名、住址、电话号码、以及对市政和总社月报的建议及要求, 以明信片或电子邮件的方式发送至编辑室。我们将从答对的人中抽选出2名, 赠送“总社消防署咖喱1盒、总社小学校咖喱2盒, 总社红米粥1盒。”



【应募期限】2019年5月7日(周二)

发送至：総社市役所市政情報課
(总社市政府市政情报课)
〒719-1192 中央一丁目1番1号
电子邮箱: shisei@city.soja.okayama.jp

各种生活信息



通过运动预防生活习惯病

为了能够在住习惯了的地方长久地居住，保持健康是非常重要的。

现代社会生活越来越方便后，从小孩儿到老年人们在日常生活中运动的机会越来越少了。因日常的生活习惯导致的生活习惯病很有可能发展成严重的动脉硬化性疾病（脑梗塞和心肌梗塞、心绞痛、闭塞性动脉硬化）。为了防止生活习惯病，坚持运动非常重要。

那究竟做什么样的运动好呢？建议您在做有氧运动的同时锻炼肌肉。有氧运动指的是走步、广播体操、骑自行车、游泳、跳舞、伸展运动、瑜伽、球技等。最好是选择在日常生活中的行动或做家务的同时，能够快乐地坚持下去的项目。

维持改善肌力，最有效效果的就是锻炼下半身的肌

肉。因为人体的下半身中大腿和臀部等肌肉多，约占全身的 70%。比如抬腿和脚根，锻炼腹肌和背肌等，可以防止跌倒和腰痛，预防运动功能的下降，使大腿收紧等。

选择符合自己身体情况，且在放松的状态下能够长久地坚持下去的运动。使用椅子、毛巾、皮筋以及球等也是一种方法。请务必坚持实施伸展运动，以防受伤。因病或受伤正在治疗中的朋友，请与您的主治医生商量确定运动内容。

吉备医师会
杉生 祐史 医生

健康医疗课健康增进系
☎ 0866-92-8259



法律咨询

房地产免费咨询

日期：4月11日（周四）
10:00 ~ 12:00 13:00~15:00
地点：总社市役所西厅舍 301 会议室（西）
内容：有关房地产租赁、买卖方面的问题，冈山县宅地建筑交易业协会的咨询员免费为您提供咨询服务。
申请·咨询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

年金咨询

日期：4月25日（周四）9:30~12:30
地点：综合福祉中心
内容：提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。需预约，预约期限截止4月24日（周三）。
问询：仓敷东年金事务所 ☎ 086-423-6150

免费的法律人权行政咨询

日期：5月8日（周三）13:30~16:30
地点：总社市政府西厅舍 301 会议室
内容：律师（自4月15日（周一）起受理预约。年度内一人仅可利用一次）、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员无需预约，当天前去会场即可。请注意，15:30之后停止受理。
申请·问询：人权城建课 人权启发系 ☎ 92-8253

留言板

市营住宅入住者招募

招募住宅：浅尾住宅1户（家族型）
浅尾住宅1户（单身亦可）
申请期限：4月1日（周一）~15日（周一）
入住预定日：5月7日（周一）
※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物
申请·咨询：建筑住宅课营缮住宅系
☎ 0866-92-8287

粗大垃圾的扔法

有关自行车、吸尘器及钢架等不燃大件垃圾，需要贴上“大件垃圾处理券”，然后在指定的日期扔到回收站。

被褥、坐垫儿、布制玩具等里面有棉花的东西，以及丝袜、花边产品不能作为旧布扔掉，请在可燃垃圾回收日作为可燃垃圾扔掉。

咨询：环境课美化推进系
☎ 0866-92-8338



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院

内科・外科・牙科 值班医



内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
4月 3日(周三)	角田医院	中央三丁目	93-1288
4月 5日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月 10日(周三)	パーク(公园)综合诊所 (トキワ药房)	站前二丁目	92-3661
4月 12日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月 17日(周三)	泉诊所	小寺	94-5050
4月 19日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月 24日(周三)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
4月 26日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
5月 8日(周三)	友野内科医院 (ほのぼの药房)	富原	92-8822
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

小儿急救医疗电话问询 # 8000
 周一至周五 下午7点至第二天早晨8点
 其他日期 下午6点至第二天早晨8点



牙科 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
4月 7日(周日)	青空齿科诊所	东阿曾	99-7118
4月 14日(周日)	小西齿科医院	中央二丁目	93-4178
4月 21日(周日)	高木齿科医院	真壁	93-6710
4月 28日(周日)	服部齿科诊所	井手	90-0801
5月 12日(周日)	林齿科诊所	沟口	90-1418

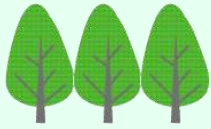
内科・外科 周日・节假日 9:00~17:00		
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
4月 7日(周日)	高杉こども(儿童)诊所 井手 94-8839	パーク(公园)综合诊所 (トキワ药房) 站前二丁目 92-3661
4月 14日(周日)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房) 真壁 95-2860	诊疗ドクター(医师)杉生 门田 92-5771
4月 21日(周日)	药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555	昭和医院 美袋 99-2762
4月 28日(周日)	くにとみ(国富)诊所 门田 92-0255	长野病院 总社二丁目 92-2361
4月 29日(节日)	やまもと(山本)医院 (みわ药房) 三轮 93-7773	谷口妇女诊所 真壁 94-3300
4月 30日(假日)	さかえ(荣)外科内科诊所 真壁 93-8800	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200
5月 1日(节日)	冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881
5月 2日(假日)	三宅内科小児科医院 (つばさ药房) 井手 93-8511	杉本诊所 站前二丁目 92-1000
5月 3日(节日)	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801	渡边医院 真壁 92-7222
5月 4日(节日)	平川内科诊所 久代 96-2002	旦医院 美袋 99-1120
5月 5日(节日)	友野内科医院 (ほのぼの药房) 富原 92-8822	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146
5月 6日(假日)	森下病院 站前一丁目 92-0591	あさの(浅野)诊所 (アイ药房) 中央二丁目 93-8808

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976
 救护车 119
 消防/救护咨询 0866-93-1119
 值班医【语音指南】0866-92-1998
 值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

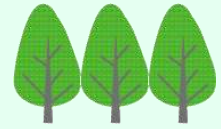


◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。
 ◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先电话确认。

本月预定开展下述活动，如感兴趣可前去参加！



4月份的活動



日期 / 时间	活动内容	地 点
备中国分寺蓝灯节		
4月2日(周二) 19:00~22:00	4月2日为世界自闭症启发日，作为冈山县自闭症协会的启发活动周，截至8日(周一)为止每晚在备中国分寺五重塔装饰蓝色景观灯。 详细请咨询：福祉課障がい福祉係(福祉课障碍福祉系) ☎ 0866-92-8269	備中国分寺 (备中国分寺)
2019 吉备路交流劳动节		
4月7日(周日) 10:00~13:00	举办劳动节典礼，舞台表演，各种店铺出售物品等。 详细请咨询：吉備路ふれあいメーデー実行委員会 (吉备路交流劳动节实行委员会) ☎ 0866-92-8666	カミガツジプラザ (神之街广场)
正木厅交流音乐会 2019 “春风”		
4月13日(周六) 12:30~15:00	由市内及近邻的乐队等举办的音乐会。请各自携带坐垫儿。自中午开始销售面包和甜点等。 详细请咨询：まさき音楽団~まさきホール利用推進実行委員会~(正木音乐团~正木大厅利用推进实行委员会) ☎ 090-7974-3808 秋山	まさきホール(総社中学校内) (正木大厅 总社中学内)
昭和梦番地 “梦之市”		
4月14日(周日) 10:00~13:00	制作品尝长卷寿司。活动内容还有义卖会和放松、手部按摩、歌声饮茶、钓糖果游戏等。 详细请咨询：昭和夢番地(昭和梦番地) ☎ 0866-99-2850 池上	下倉草田八幡神社 (下仓草田八幡神社)
儿童读书日		
4月20日(周六) 9:00~18:00	截至21日(周日)为止。20日上午10点开始实施图书馆探险游览。21日上午10点开始举办朗读会。 详细请咨询：市図書館(市图书馆) ☎ 0866-93-4422	市図書館 (市图书馆)